

KADZAMA
TECHNOLOGY FOR SUCCESS

Automatic mold loader

Стол для автоматической заливки форм

Manual

Руководство по эксплуатации



This manual is designed for study the main technical characteristics, operating principle and rules of technical operation of an automatic mold loader.

Before use carefully read the instructions below!

Improper use of the equipment can be a source of danger. By starting work with the device you confirm that you are fully acquainted with this manual and understood the rules of operation of the device.

KADZAMA Ltd appreciates your purchase and wishes you a pleasant work experience.

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения конструкции, основных технических характеристик, принципа действия и правил технической эксплуатации стола для автоматической заливки форм.

Перед началом эксплуатации внимательно изучите данное руководство!

При неквалифицированном использовании оборудование может являться источником опасности. Начало работы с прибором означает, что вы полностью ознакомились с руководством и уяснили правила эксплуатации.

Компания KADZAMA благодарит Вас за приобретение своего оборудования и желает Вам приятной работы.

1 — Purpose of the device

Назначение изделия

Automatic mold loader is designed to supply and fill molds with product, remove air from it and move it to the cooling zone.

Стол для автоматической заливки форм предназначен для подачи и заполнения форм продуктом, удаления из него воздуха и перемещения в зону охлаждения.

2 — Specifications

Технические характеристики

Power supply, [V] / [Hz] Электропитание, [В] / [Гц]	220 / 50
Power intake (not more than), [kW / h] Потребляемая мощность (не более), [кВт / ч]	0,4
Required air pressure, [bar] Необходимое давление воздуха, [бар]	6
Material Материал корпуса	Stainless steel Нерж. сталь

Heating range, [°C] Диапазон нагрева, [°C]	20 – 50
Dimensional size (L x W x H), [mm] Габаритные размеры (Д x Ш x В), [мм]	1650 x 705 x 1092
Weight (unpacked / in package), [kg] Масса (без упаковки / в упаковке), [кг]	75 / 105

3 — Configuration

Комплектность

Automatic mold loader — 1 pc.

Manual — 1 pc.

Warranty card — 1 pc.

IMPORTANT: air compressor is not included.

Стол для автоматической заливки форм — 1 шт.

Руководство по эксплуатации — 1 шт.

Гарантийный талон — 1 шт.

ВАЖНО: компрессор для сжатого воздуха в комплект не входит.

4 — Safety measures

Указания мер безопасности

- 4.1. Automatic mold loader is an electric appliance with a certain danger potential. When connecting the device to the electric grid, take all necessary precautions to avoid electric shock.
- 4.2. Automatic mold loader must be connected to the power supply and operated only by trained personnel.
- 4.3. It is not allowed to operate automatic mold loader in the absence of electrical grounding («E» wire).
- 4.4. Automatic mold loader should be used only for its intended purpose.
- 4.5. Use and store automatic mold loader in a place out of reach of children
- 4.6. Do not leave automatic mold loader switched on without supervision for a long time.
- 4.7. Do not operate automatic mold loader with wet hands.
- 4.8. Do not allow liquids inside the body of an automatic mold loader.
- 4.9. Do not use automatic mold loader at ambient temperatures below 10°C and above 40°C, and relative humidity above 80%.

4.10. When transporting automatic mold loader at sub zero temperatures, prior to first use it should be kept at room temperature for at least 1 hour.

4.11. Any maintenance should be carried out when automatic mold loader is disconnected from the power supply!

4.12. Repair or disassembly of automatic mold loader may only be provided with the assistance of qualified personnel of KADZAMA Ltd.

4.1. Стол для автоматической заливки форм — электрический прибор с определенным потенциалом опасности. При подключении прибора к электрической сети, соблюдайте все необходимые меры предосторожности во избежание поражения электрическим током.

4.2. Стол для автоматической заливки форм должен подключаться в сеть и эксплуатироваться только обученным персоналом.

4.3. Не допускается эксплуатация стола для автоматической заливки форм в отсутствие электрического заземления (провод «Е» для евровилка).

4.4. Эксплуатируйте стол для автоматической заливки форм только по прямому назначению.

4.5. Эксплуатируйте и храните стол для автоматической заливки форм в местах недоступных детям.

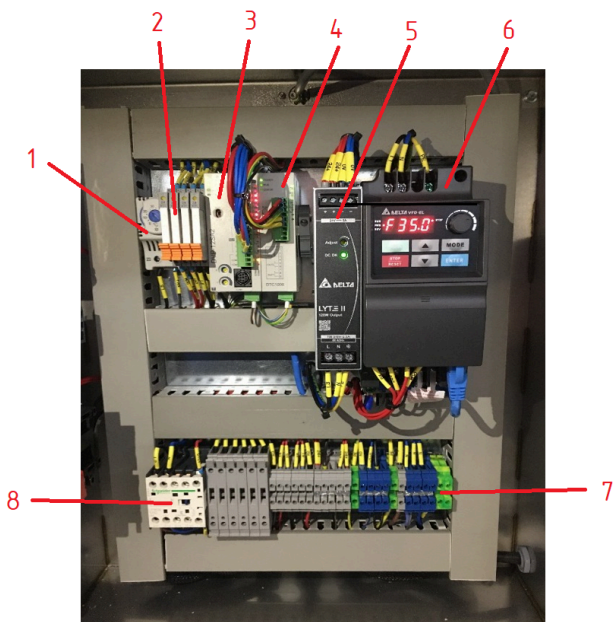
4.6. Не оставляйте стол для автоматической заливки форм включенным на длительное время без присмотра.

4.7. Не включайте стол для автоматической заливки форм мокрыми руками.

- 4.8. Не допускайте попадание жидкости внутрь корпуса стола для автоматической заливки форм.
- 4.9. Не эксплуатируйте стол для автоматической заливки форм при температуре окружающего воздуха ниже 10 и выше 40 градусов цельсия, и относительной влажности воздуха выше 80%.
- 4.10. В случае транспортировки стола для автоматической заливки форм при отрицательных температурах, перед первым включением, его следует выдержать при комнатной температуре не менее 1 часа.
- 4.11. Любые действия по техническому обслуживанию или уходу производить только при отключенном от сети шнуре сетевого питания!
- 4.12. Ремонт или разборка корпуса стола для автоматической заливки форм могут проводиться только при участии квалифицированного специалиста компании KADZAMA.

5 — Constructive elements description

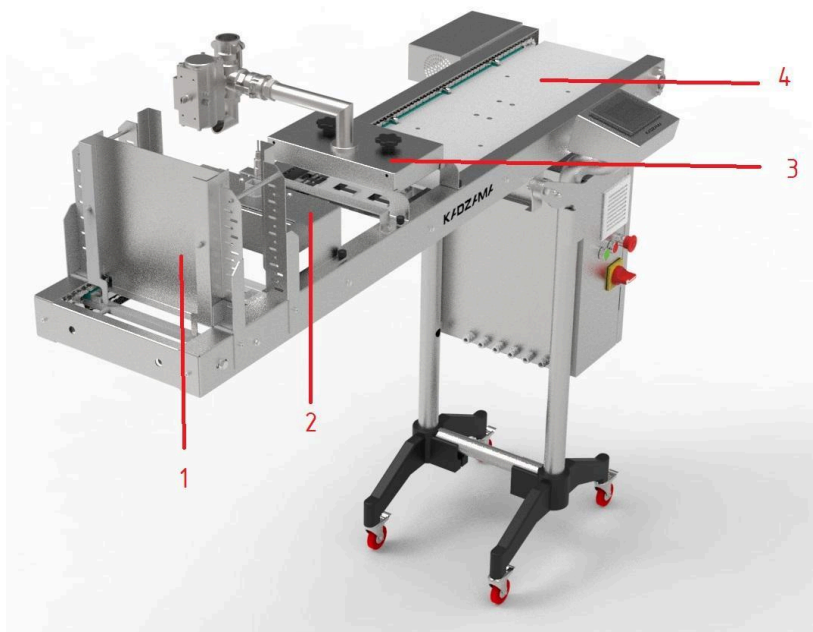
Описание конструктивных элементов



- 1 — Thermostat
- 2 — Relay block
- 3 — PLC
- 4 — Thermal regulator
- 5 — Power unit
- 6 — Frequency converter

7 — Terminal block

8 — Contactor



1 — Mold loading bin

2 — Mold heating

3 — Dosing plate

4 — Vibrating table

1 — Термостат

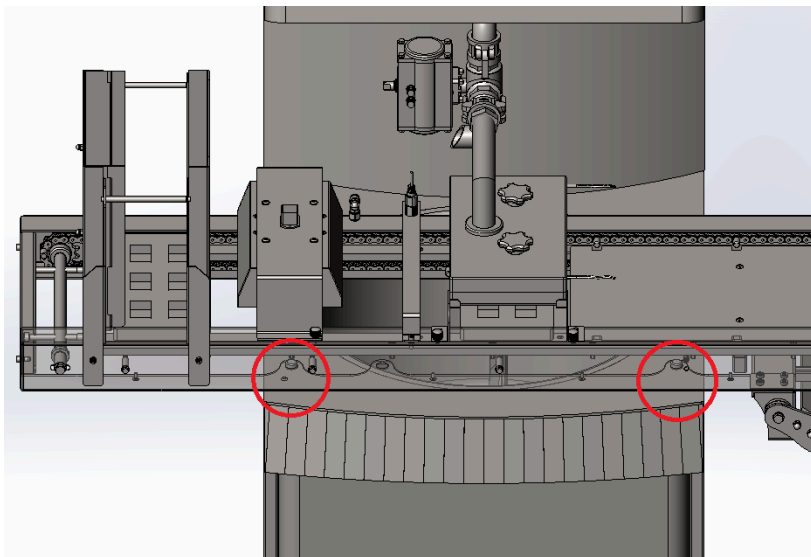
- 2 — Блок реле
- 3 — ПЛК
- 4 — Терморегулятор
- 5 — Блок питания
- 6 — Преобразователь частоты
- 7 — Блок клемм
- 8 — Контактор
-
- 1 — Бункер загрузки форм
- 2 — Подогрев форм
- 3 — Дозирующая плита
- 4 — Вибростол

6 — Before start

Подготовка к работе

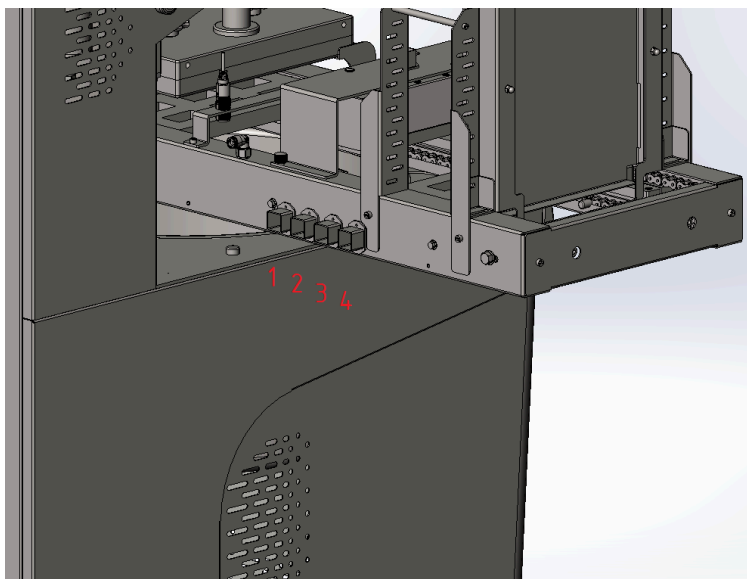
- 6.1. Remove the packaging.
- 6.2. Set an automatic mold loader on a flat hard surface, providing easy access to controls.
- 6.3. Connect automatic mold loader with automatic tempering machine:

— position the automatic mold loader so that the grooves align with the pins on the ATM:



— connect the camlock to the spout of the tempering machine;

— connect the power to the main units:



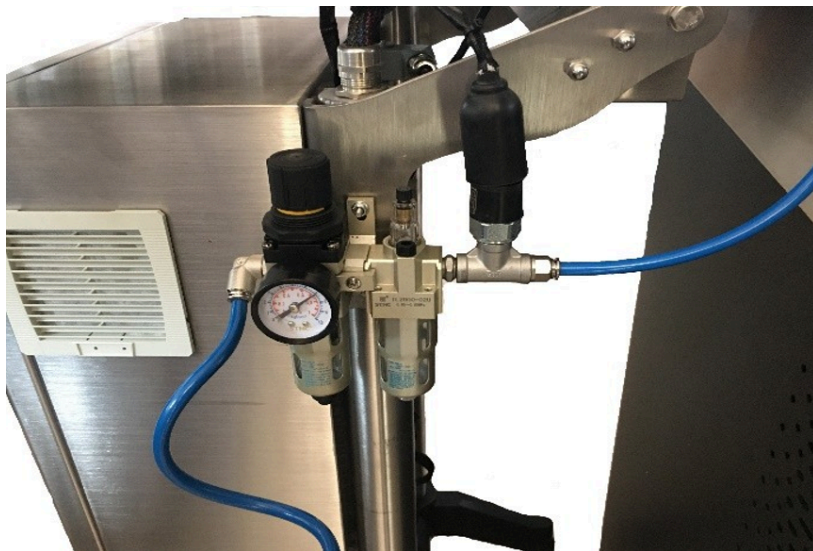
1 — Drive unit

2 — Sensor

3 — Fill

4 — Heating

6.4. Connect the pneumatic line:



6.5. Plug in the power cable.

6.1. Удалите упаковку.

6.2. Установите стол для автоматической заливки форм на ровную твердую поверхность, обеспечив свободный доступ к органам управления.

6.3. Соедините стол с автоматической temperирующей машиной:

— расположите стол так, чтобы совместить пазы с штифтами на АТМ;

— подсоедините камлок к носику излива temperирующей машины;

— подключите питание основных узлов:

1 — Привод

2 — Датчик

3 — Заливка

4 — Подогрев

6.4. Подключите пневматическую магистраль.

6.5. Включите кабель электропитания в сеть.

7 — Exploitation

Эксплуатация

7.1. Select the interface language on the touch control display:

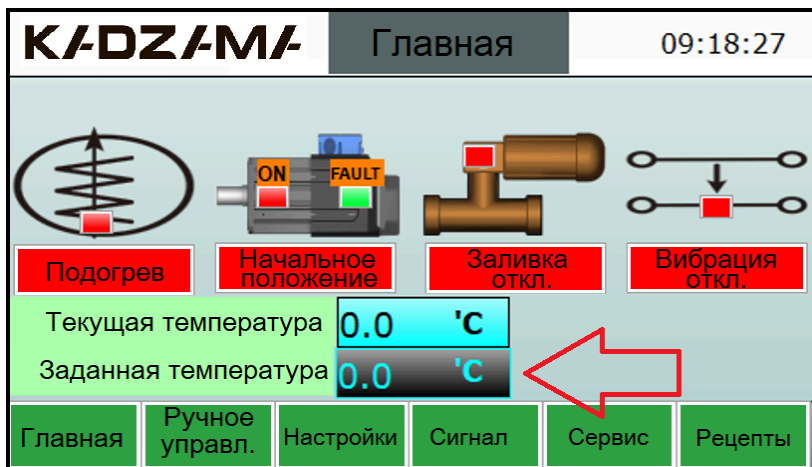


7.2. Before starting the conveyor, you need to turn on the heating and wait for the heating element to warm up. Then you need to remove the molds from the hopper and send the conveyor to its original position using the «Start position» button.

IMPORTANT: before each start, the conveyor must be returned to its original position.

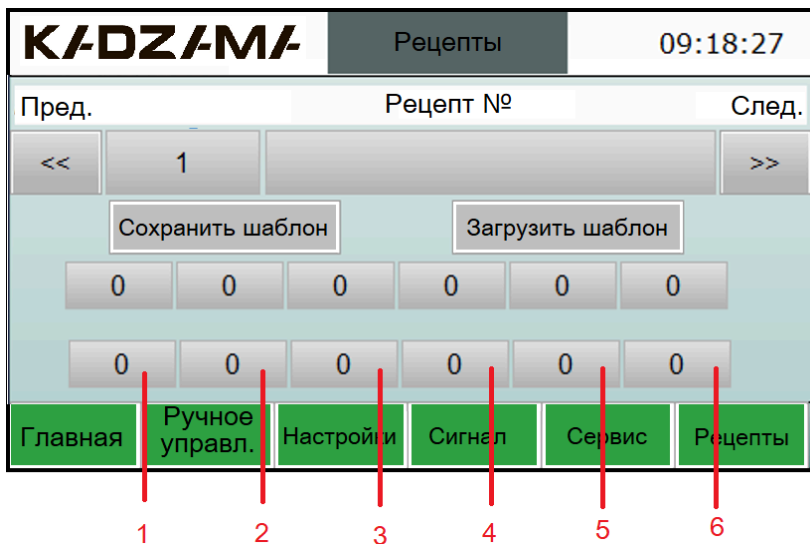
7.3. After setting the initial position, start the conveyor and vibration using the corresponding buttons.

7.4. Set the required temperature:



7.5. To remove the vibrating table, the conveyor must be returned to its original position. The mold hopper must be empty.

7.6. You can control the filling manually (by setting the necessary settings in the manual control menu) or save the necessary settings for different molds in the recipe menu:



1 — Conveyor speed, [Hz]

2 — Conveyor stop time, [sec]

3 — Filling time, [sec]

4 — Fill delay, [sec]

5 — Mold sensor delay, [sec]

6 — Circuit sensor delay, [sec]

7.7. After entering the required parameters, select a blank recipe number and click «Save template». Use the arrow buttons to switch between recipes.

7.8. To load a previously saved recipe, select its number, and then click the «Load template» button. Send the conveyor to its original position and start the job.

7.1. Выберите язык интерфейса на сенсорном дисплее управления.

7.2. Перед запуском конвейера нужно включить нагрев и дождаться прогрева нагревательного элемента. Затем нужно вынуть формы из бункера и отправить конвейер в исходное положение кнопкой «Начальное положение».

ВАЖНО: перед каждым запуском конвейер необходимо отправлять в исходное положение.

7.3. После установки начального положения запустите конвейер и вибрацию соответствующими кнопками.

7.4. Задайте необходимую температуру.

7.5. Для снятия вибростола конвейер нужно отправить в исходное положение. Бункер для форм при этом должен быть пуст.

7.6. Управлять заливкой можно в ручном режиме (задав необходимые настройки в меню ручного управления) или сохранить необходимые настройки для разных форм в меню рецептов:

1 — Скорость конвейера, [Гц]

2 — Время остановки конвейера, [сек]

3 — Время заливки, [сек]

4 — Задержка заливки, [сек]

5 — Задержка датчика форм, [сек]

6 — Задержка датчика цепи, [сек]

7.7. После ввода необходимых параметров выберите пустой номер рецепта и нажмите «Сохранить шаблон». Для переключения между рецептами воспользуйтесь кнопками со стрелками.

7.8. Чтобы загрузить сохраненный ранее рецепт, выберите его номер, а затем нажмите кнопку «Загрузить шаблон». Отправьте конвейер в исходное положение и запустите работу.

8 — Maintenance and care

Обслуживание и уход

8.1. During the operation keep the automatic mold loader clean.

8.2. It is allowed to wipe the automatic mold loader with a damp cloth, after disconnecting it from the power supply.

8.3. If the power supply is lost during the operating cycle, restart the machine.

8.1. В процессе эксплуатации содержите стол для автоматической заливки форм в чистоте.

8.2. Допускается протирать корпус влажной тканью, предварительно отключив стол для автоматической заливки форм от сети питания.

8.3. Если во время рабочего цикла пропадет напряжение питания, перезапустите машину.

9 — Warranty

Гарантия изготовителя

The warranty period (as well as the terms of warranty service) are specified in the warranty card.

Гарантийный срок (а также условия гарантийного обслуживания) указаны в гарантийном талоне.

10 — Certificate of acceptance

Свидетельство о приемке

Automatic mold loader complies with stated specifications and is recognized as serviceable.

Стол для автоматической заливки форм соответствует заявленным техническим характеристикам и признан годным к эксплуатации.

TCD Stamp

Штамп ОТК

Controller signature _____

Подпись контролера

Release date _____

Дата выпуска

kadzama.com

sales@kadzama.com

Meets certification requirements

